

# 360° Martin Vitaliti

ArtSLibris, Barcelona  
Verlag der Buchhandlung Walther König, Köln

Nota dels editors

Podríem dir que el llibre d'artista titulat 360°, de Martín Vitaliti (Buenos Aires, 1978, resident a Barcelona), és un còmic concepte. Es basa en una sola pàgina de *La Banda del Missouri*, dissenyat per l'aclamat italià Hugo Pratt (publicat al *TOTEM EXTRA 20. Especial Western*, Editorial Nueva Frontera, Madrid, 1978, p. 91). La seva retícula de tretze vinyetes ha estat reproduïda quaranta vegades, i alhora Vitaliti ha desenvolupat les il·lustracions respectives. Això es converteix en tretze vistes panoràmiques de cada escena del llibre. La narrativa en si —el descobriment que fan uns indis i uns guardies, d'un cavall sense genet i un cos surant al riu Missouri— no té un significat especial, però el que sí que en té és el buit d'un gran paisatge desenvolupat per la intervenció de Vitaliti. Evoca una estranya espècie "d'alguna cosa del mig", d'una banda un efecte cinematogràfic i visual, i d'altra una guió il·lustrat (*storyboard*) congelat. Comparat amb altres representacions cèlebres de paisatges —podem pensar, per exemple, en *Panorama of San Francisco from California Street Hill* (1877), d'Eadweard Muybridge, o *Every Building on the Sunset Strip* (1966), d'Ed Ruscha—, l'enfocament de Vitaliti sembla certament molt complex. El que a primera vista podria semblar un popular llibre de còmics, ha esdevingut un *cadavre exquis*, una història que ja existia narrada novament per una altra persona, que no la du a un climax sinó que la deixa com aturada.

Nota de los editores

Podríamos definir el libro de artista titulado 360°, de Martín Vitaliti (Buenos Aires, 1978, residente de Barcelona), como un cómic-concepto. Se basa en una sola página de *La Banda del Missouri*, diseñado por el aclamado italiano Hugo Pratt (publicado en *TOTEM EXTRA 20. Especial Western*, Editorial Nueva Frontera, Madrid, 1978, p. 91). Su retícula de trece viñetas ha sido reproducida cuarenta veces, a la vez que Vitaliti ha desarrollado las respectivas ilustraciones. Esto resulta en trece vistas panorámicas de cada escena del libro. La narrativa en sí —el descubrimiento, por parte de unos indios y guardias, de un caballo sin jinete y un cuerpo flotante en el río Missouri— no tiene un significado especial; pero lo que sí tiene es el vacío de un gran paisaje desarrollado por la intervención de Vitaliti. Evoca una extraña especie de "algo de en medio", por un lado un efecto cinematográfico y visual, y por otro un guión ilustrado (*storyboard*) congelado. Comparado con otras célebres representaciones de paisajes — pensemos, por ejemplo, en *Panorama of San Francisco from California Street Hill* (1877), de Eadweard Muybridge, o *Every Building on the Sunset Strip* (1966), de Ed Ruscha—, el enfoque de Vitaliti parece ciertamente muy complejo. Lo que a primera vista podría parecer como un popular libro de cómics, se ha transformado en un *cadavre exquis*, una historia ya existente narrada de nuevo por otra persona, que no la lleva a un climax sino que la deja como detenida.

Editors' Note

One could call the artist's book 360° by Martín Vitaliti (Buenos Aires, 1978, lives in Barcelona) a concept-comic. It is based on a single page from *La Banda del Missouri* [The Missouri Gang] designed by the acknowledged Italian Hugo Pratt (published in: *TOTEM EXTRA 20. Especial Western*, Editorial Nueva Frontera, Madrid, 1978, p. 91). Its grid of thirteen panels has been reproduced forty times while the respective illustrations have been "expanded" by Vitaliti. This results in thirteen panoramic views of each scene throughout the book. The narrative as such — Indians and rangers discovering a rider-less horse and a dead body floating in the Missouri river — hasn't an important meaning. What becomes meaningful is the void of the vast landscape that is developed by Vitaliti's intervention. He evokes a strange kind of "something in between", on one hand a visual cinematic effect; on the other hand a frozen storyboard. Compared with other famous panoramic representations of landscapes — think for instance of the *Panorama of San Francisco from California Street Hill* (1877) by Eadweard Muybridge, or *Every Building on the Sunset Strip* (1966) by Ed Ruscha — Vitaliti's approach appears highly complex. What might look as a popular comic book, turned into a *Cadavre Exquis*, an existing story narrated anew by someone else, that doesn't develop to a climax but instead remains on hold.



Nota  
 Podría  
 360°.  
 1978,  
 conce  
 de La  
 l'aciar  
 TOTE  
 Editor  
 p. 91)  
 ha est  
 ahora  
 tracio  
 en tre  
 escer  
 desc  
 guárd  
 suran  
 espec  
 d'un  
 interv  
 espéc  
 band  
 i d'un  
 congl  
 tador  
 pens  
 San F  
 (1877  
 Buildi  
 Ruso  
 certai  
 vista  
 còmik  
 una h  
 ment  
 un cli



Nota

Podr  
360°  
1978  
conc  
de L  
l'acle  
7071  
Editc  
p. 91  
ha e  
alhor  
trac  
en tr  
esce  
desc  
guar  
surat  
espe  
d'un  
inter  
espe  
bank  
i d'ur  
conç  
taci  
pens  
San  
(187  
Builc  
Rusx  
certz  
vista  
com  
una  
men  
un c



Noi  
Pox  
360  
197  
cor  
de i  
l'ac  
70  
Edi  
p. 5  
ha  
altr  
trac  
en  
esc  
des  
guà  
sur  
esp  
d'u  
intè  
esp  
bar  
i d'i  
cor  
tac  
per  
Sar  
(18  
Rur  
cer  
vist  
còr  
unè  
me  
un

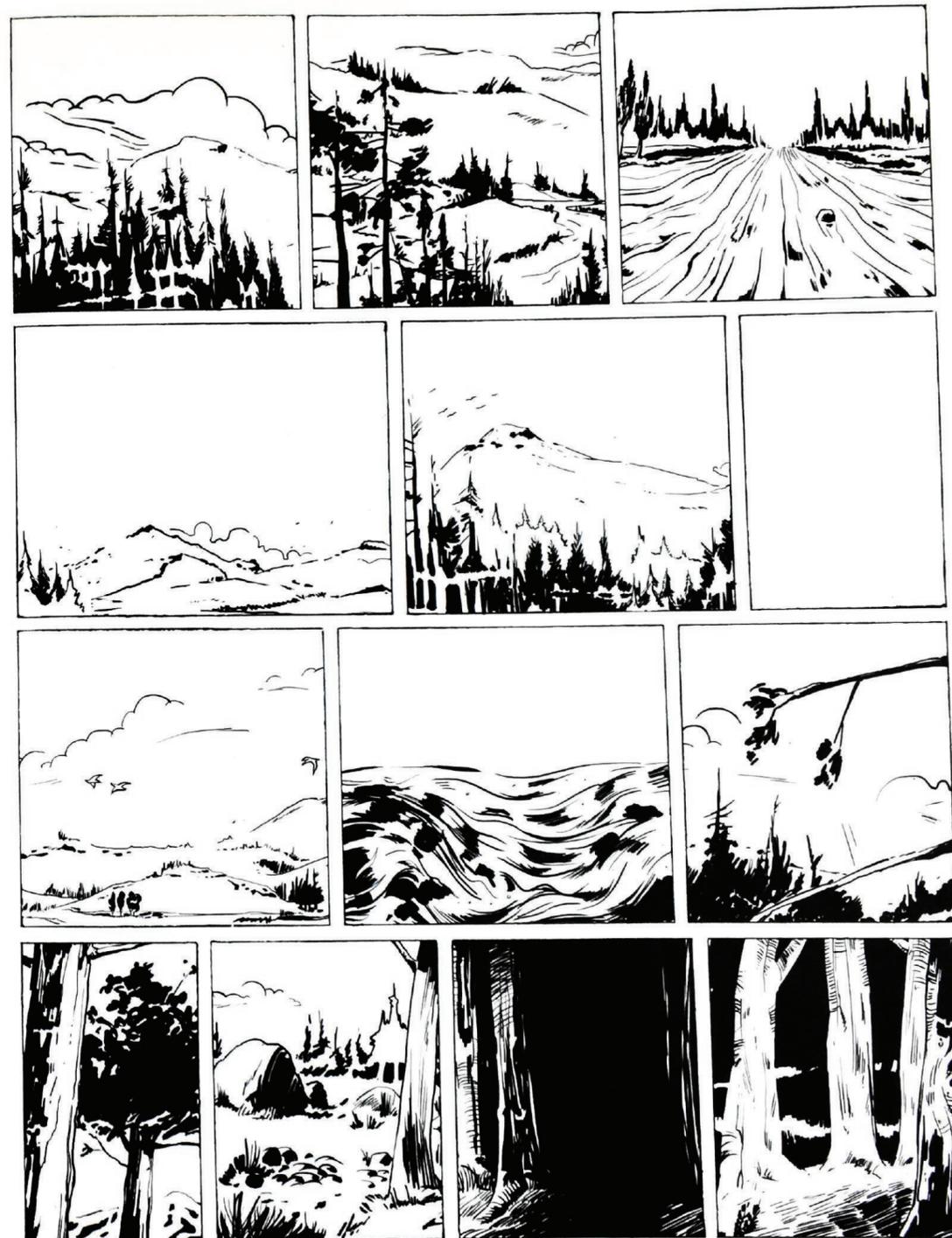


Ni  
Pe  
36  
19  
cc  
de  
l'a  
70  
Ec  
p.  
he  
all  
tra  
er  
es  
de  
gl  
su  
es  
d'  
ini  
es  
be  
ic  
cc  
ta  
pe  
&  
(1)  
B  
R  
ce  
vis  
oc  
ur  
m  
ur

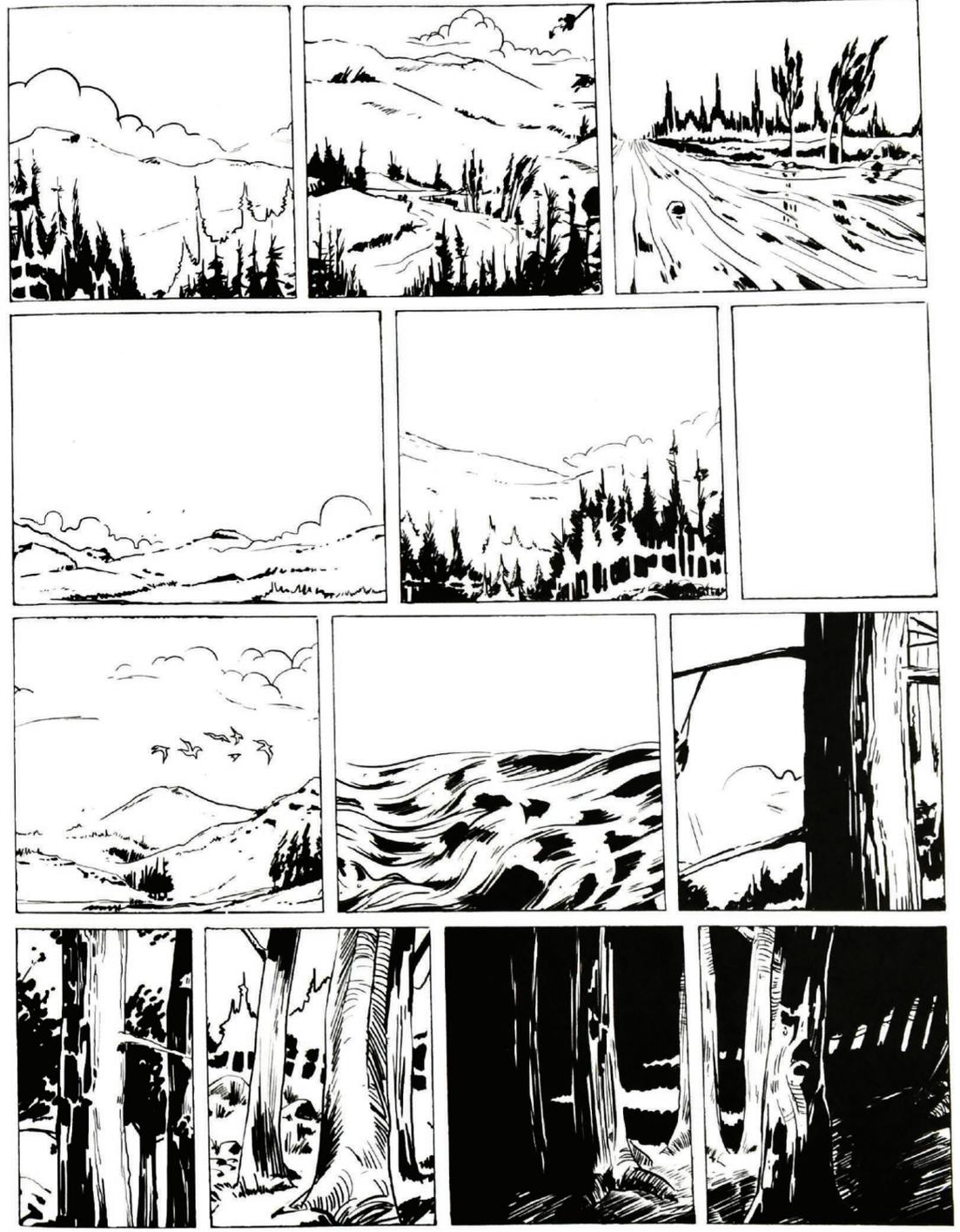


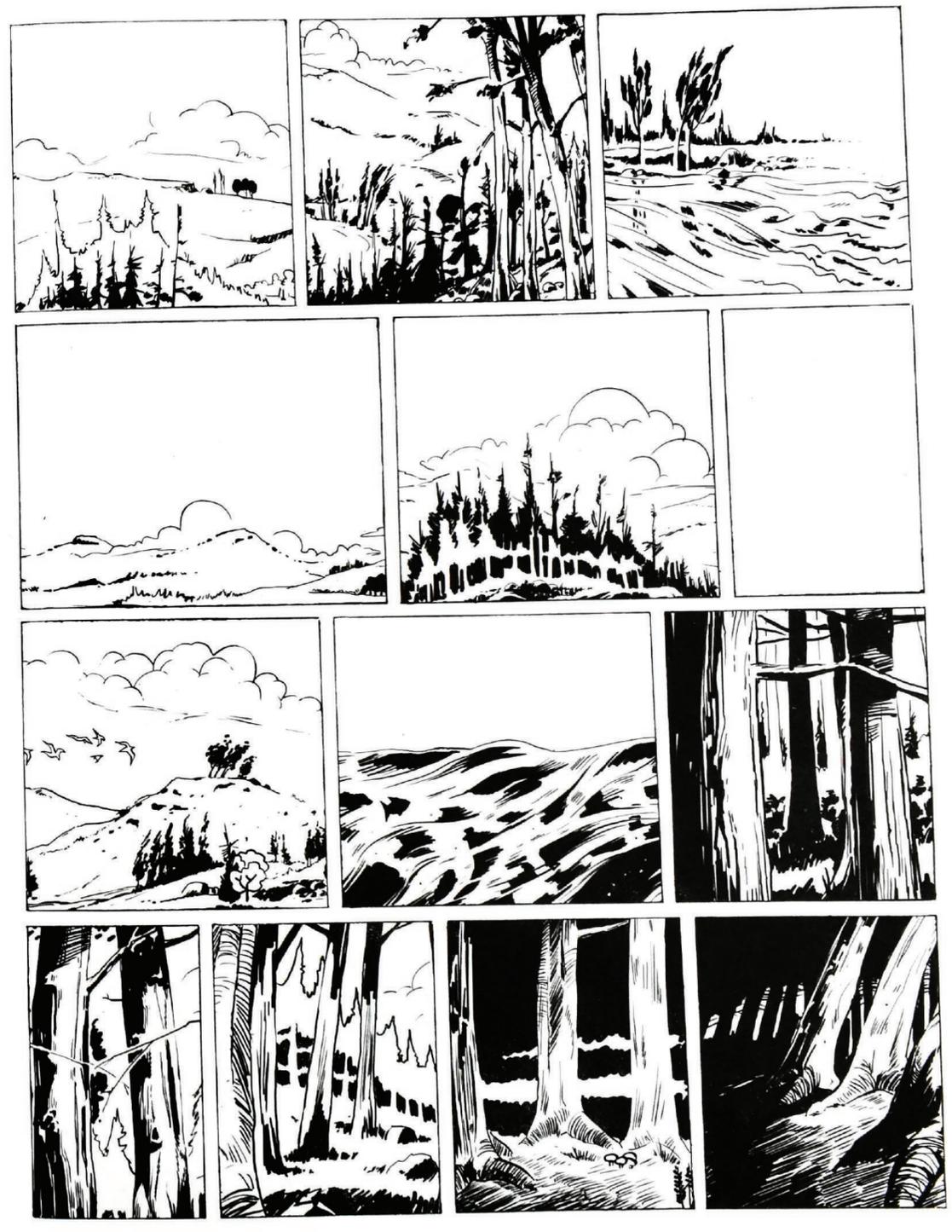
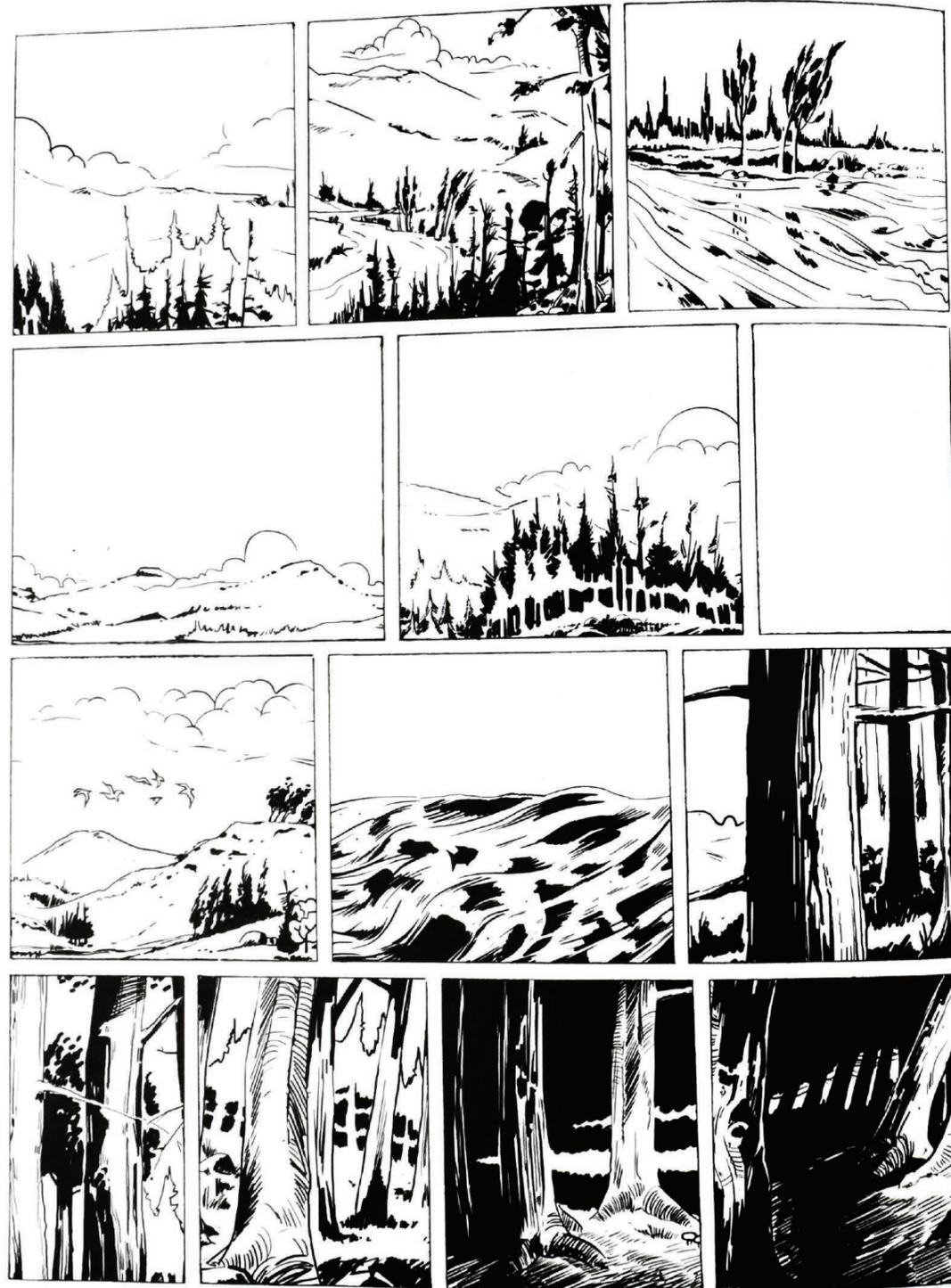
N  
P  
3  
1  
c  
d  
l  
7  
E  
p  
h  
a  
l  
l  
t  
r  
e  
s  
d  
e  
g  
i  
s  
e  
d  
i  
n  
e  
b  
i  
c  
t  
a  
p  
s  
i  
B  
R  
o  
v  
i  
o  
r  
m  
u

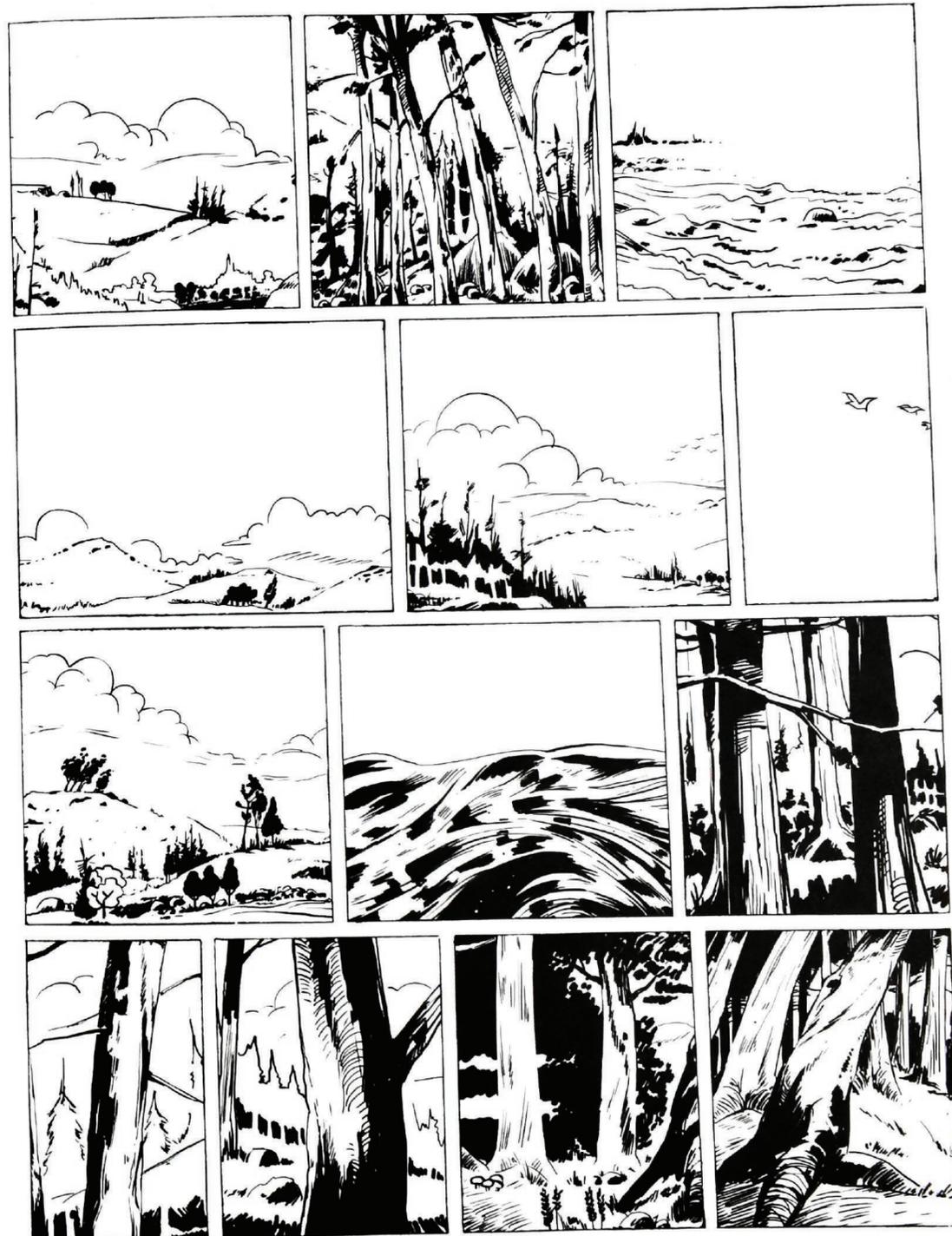
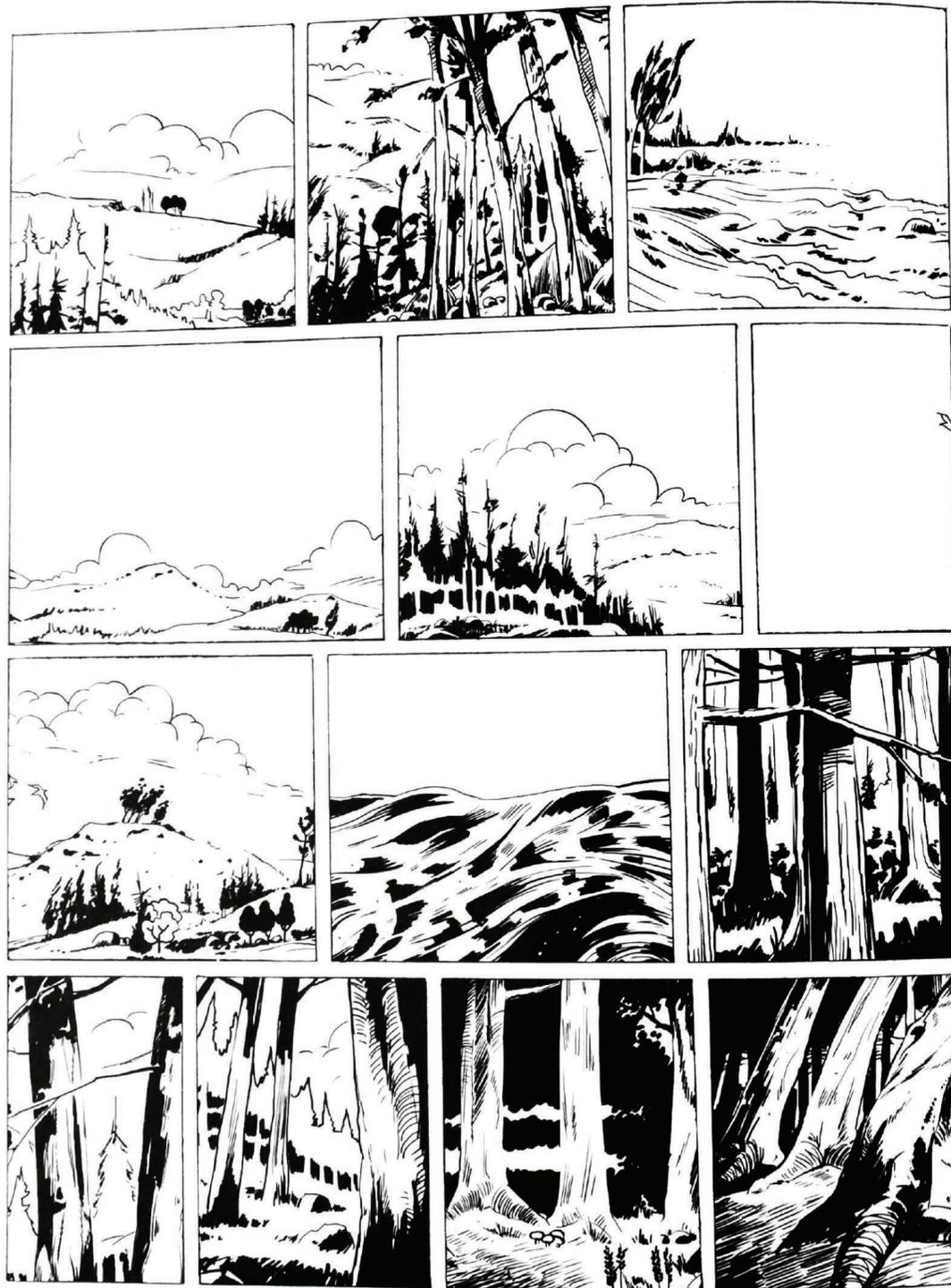


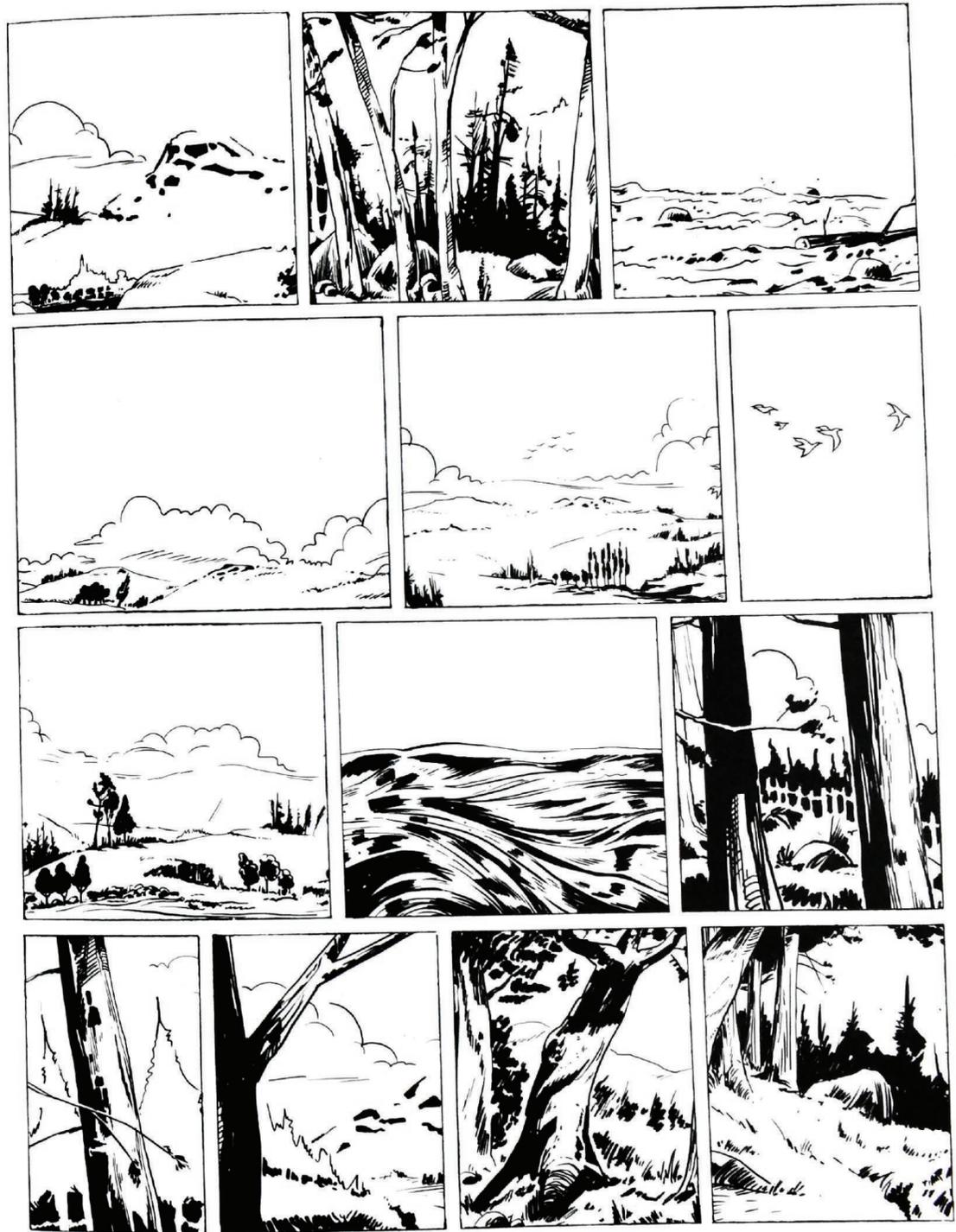
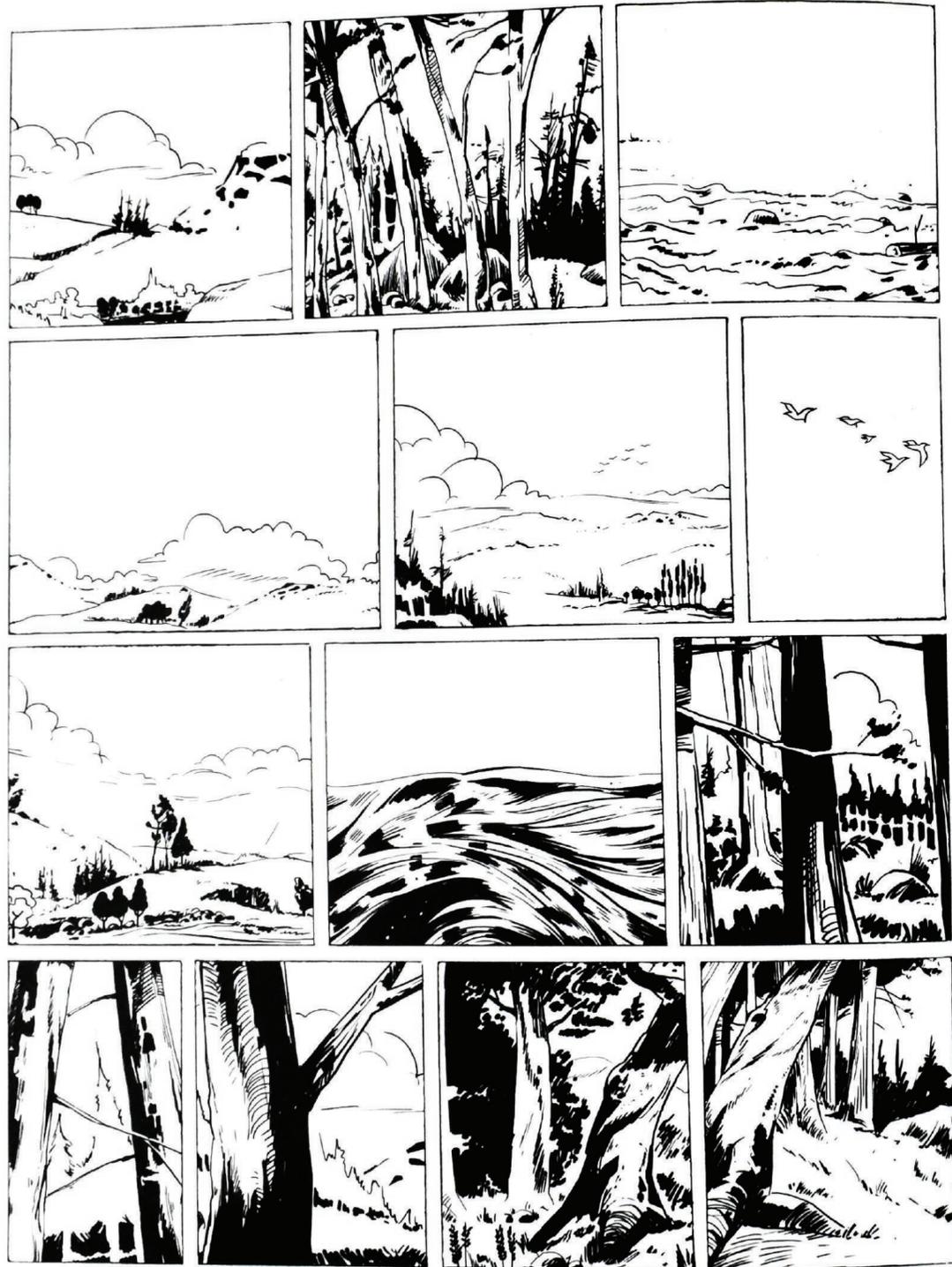


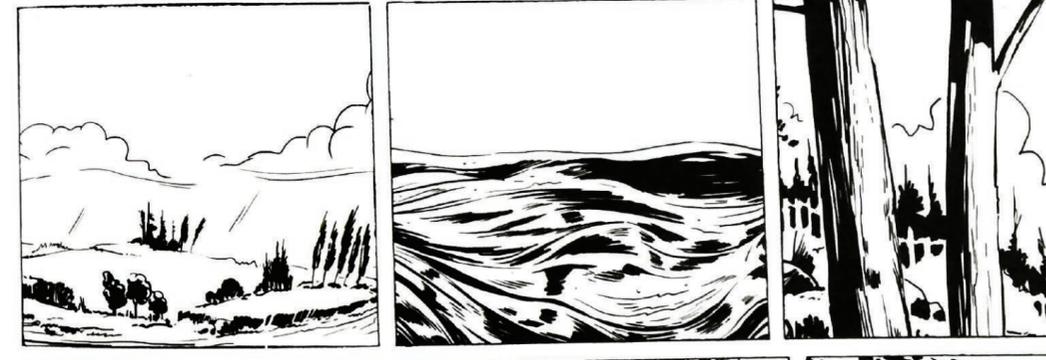
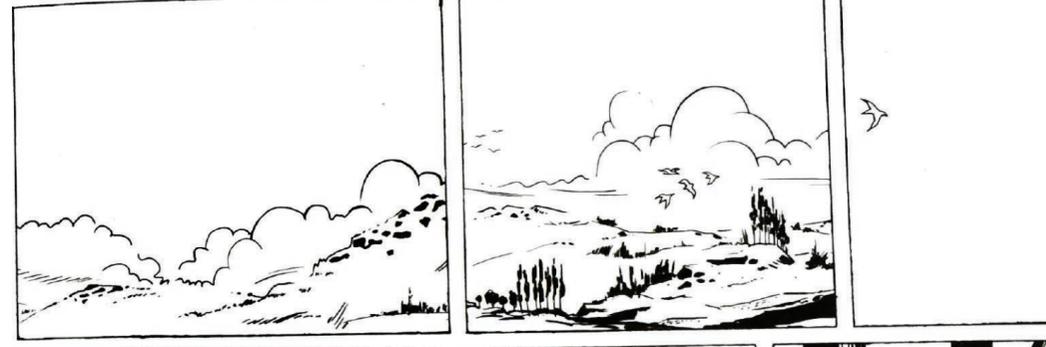
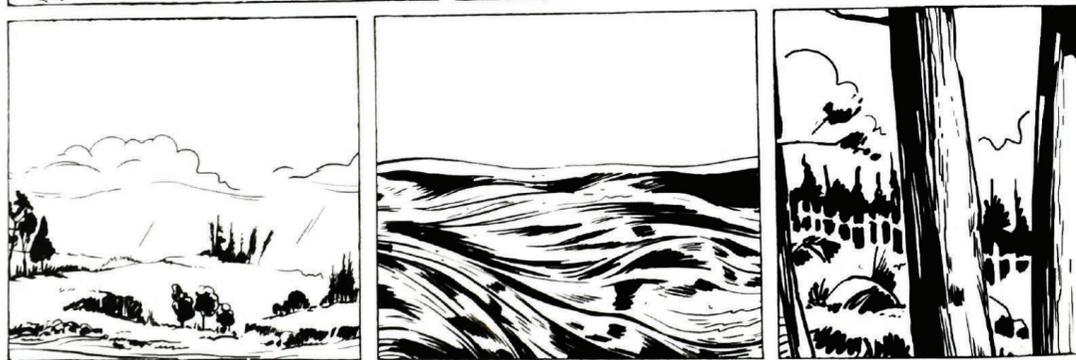
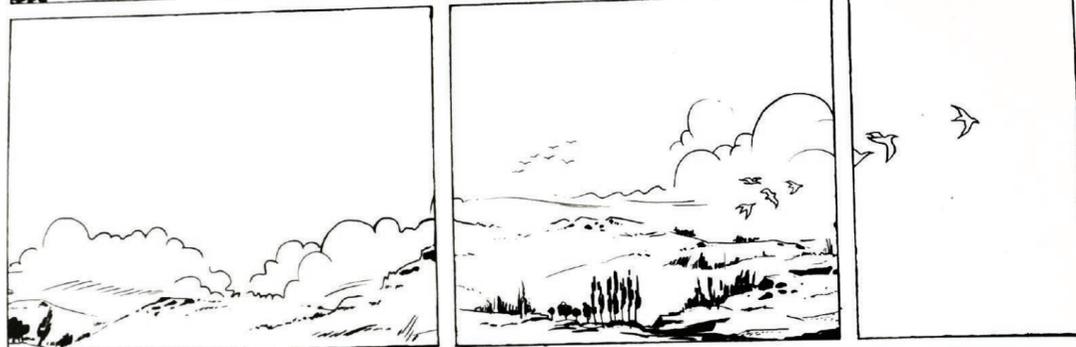
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

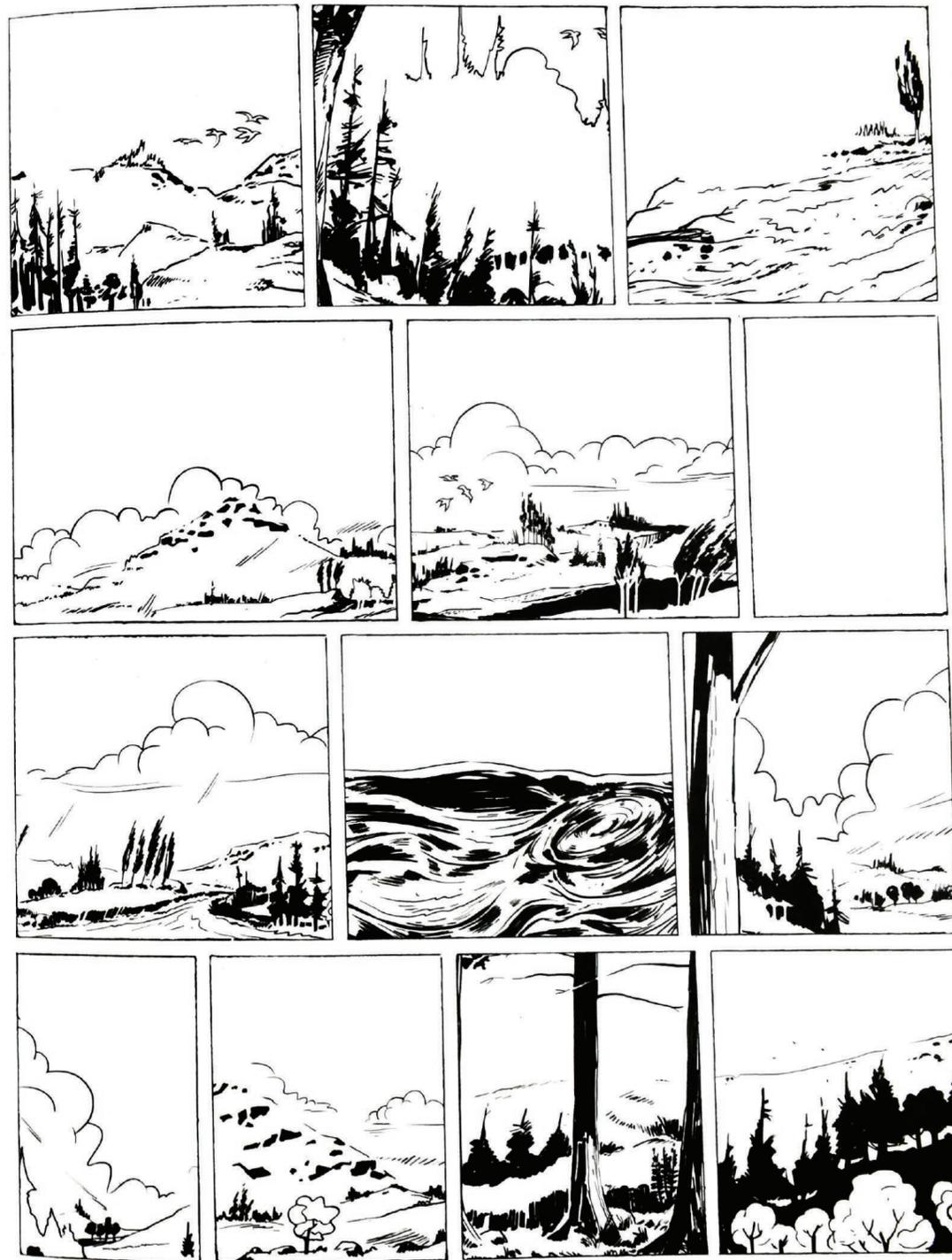
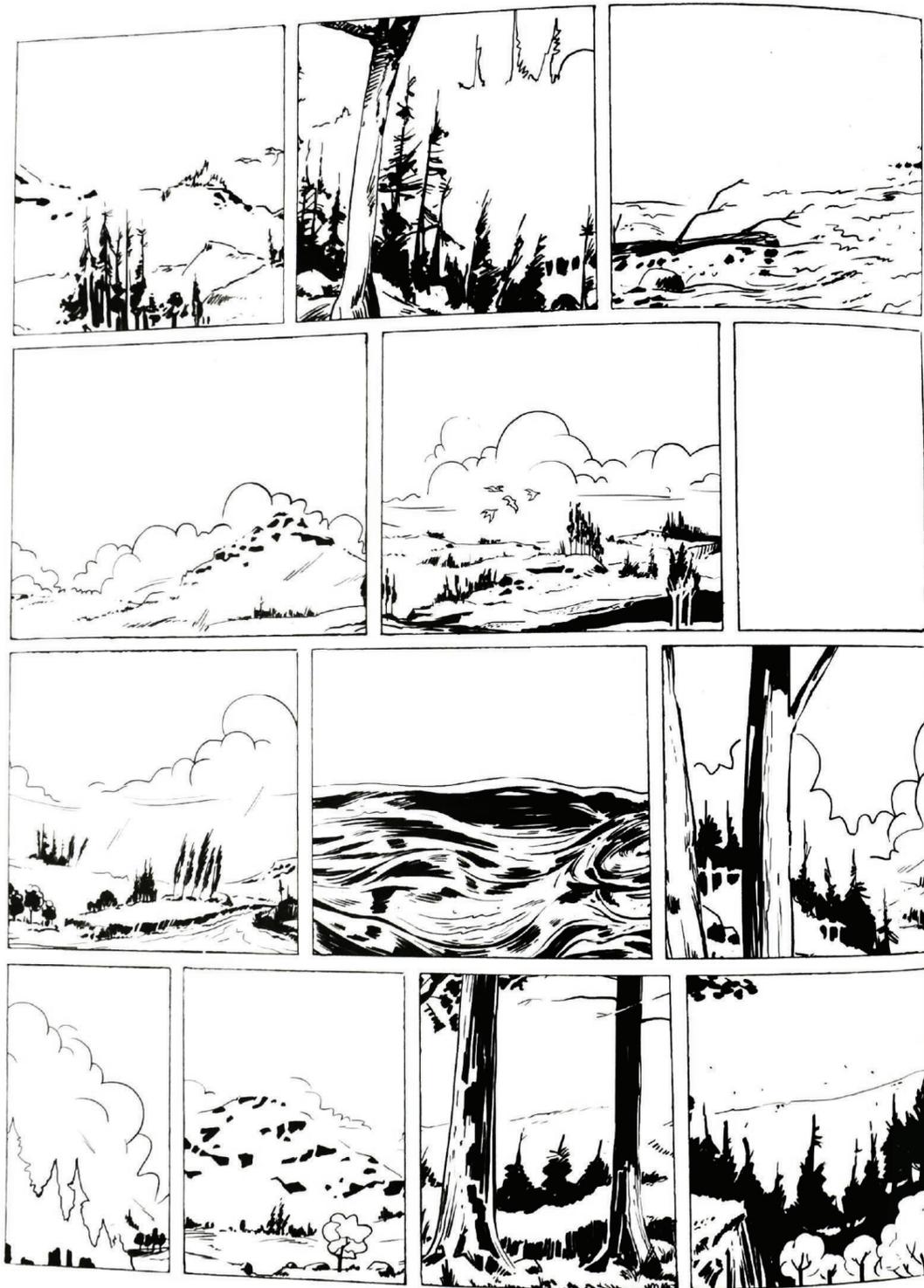


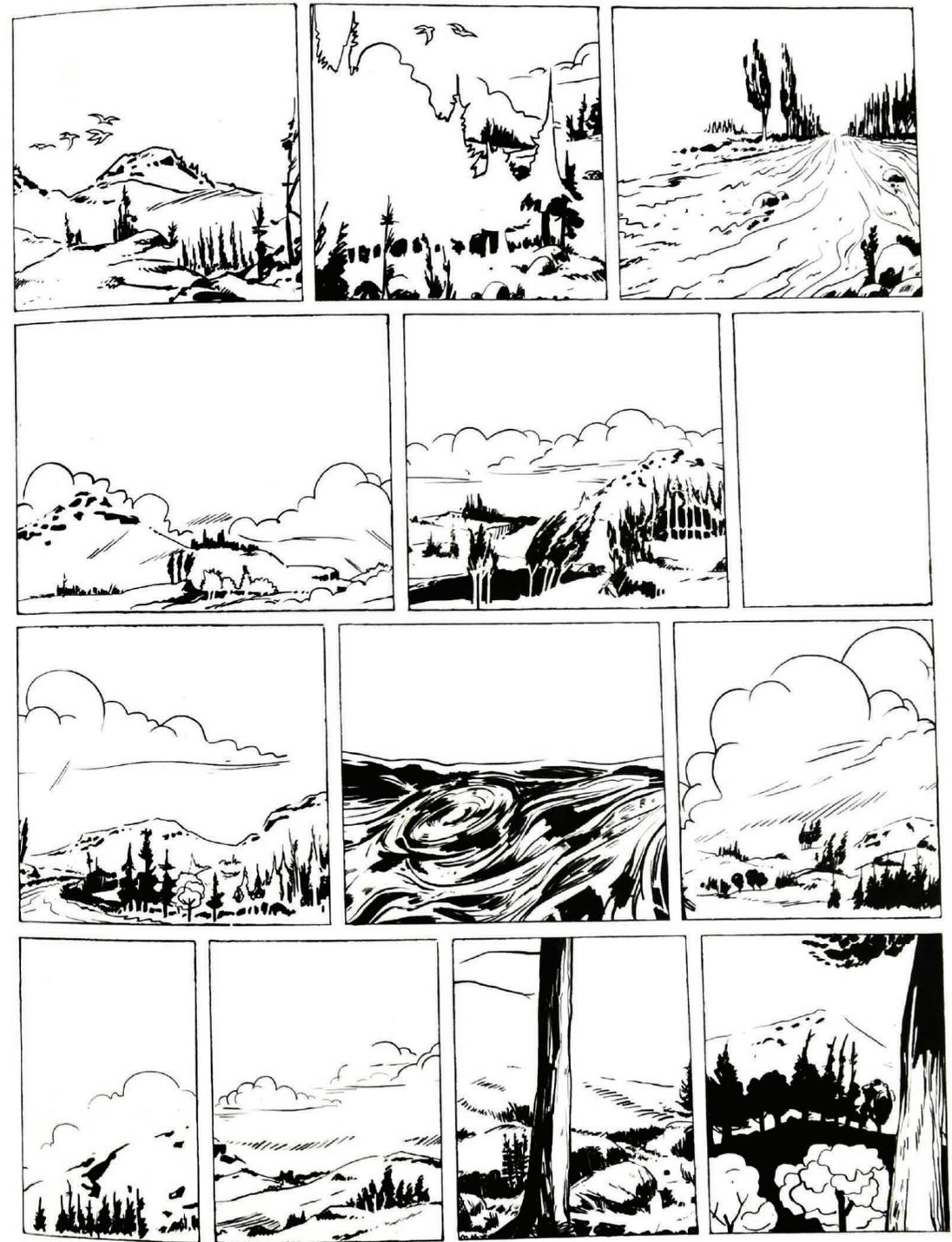


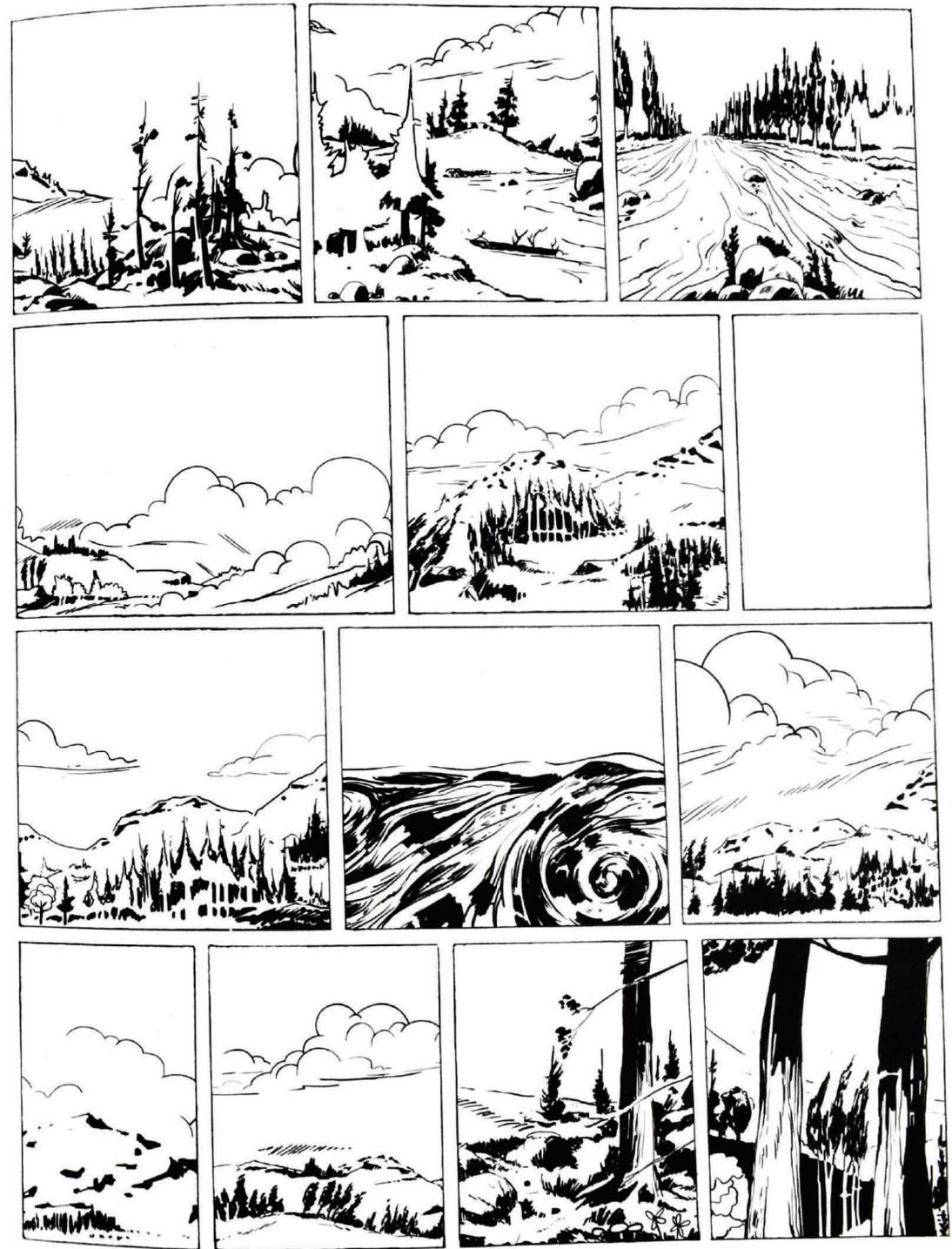






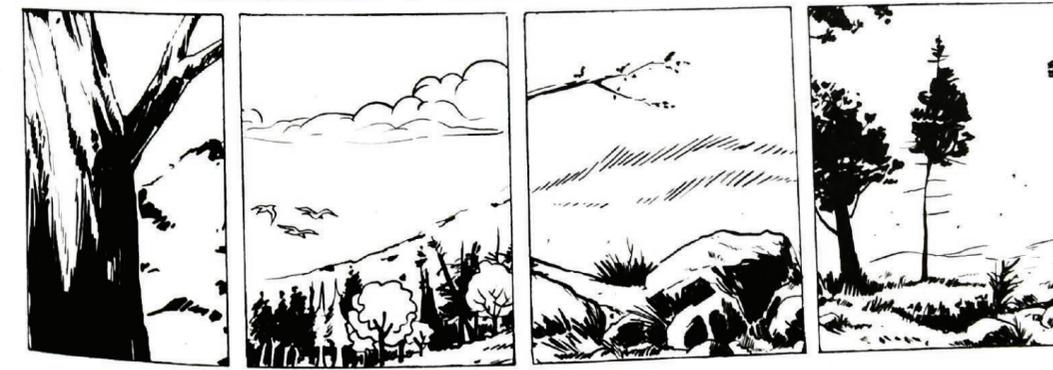
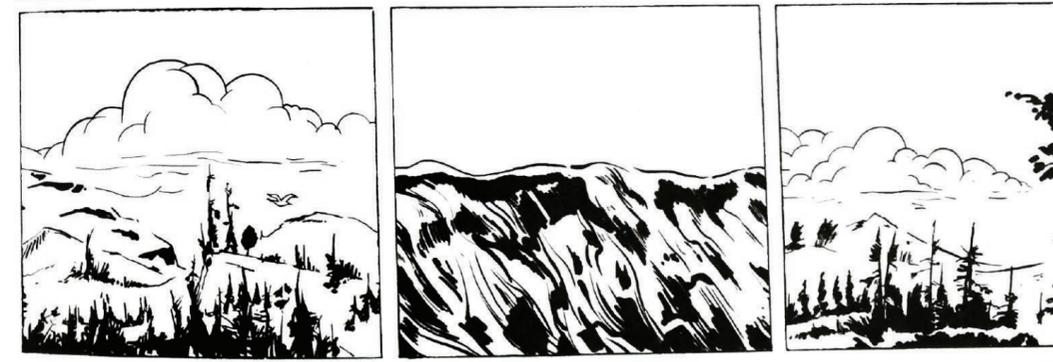
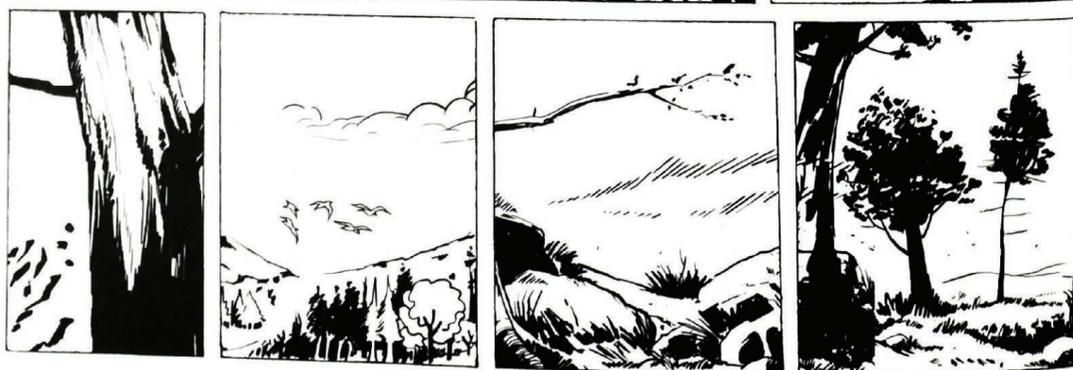
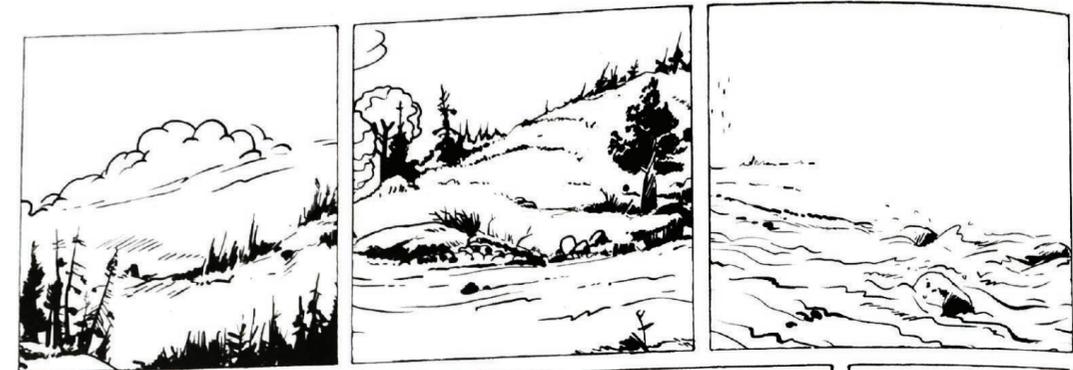


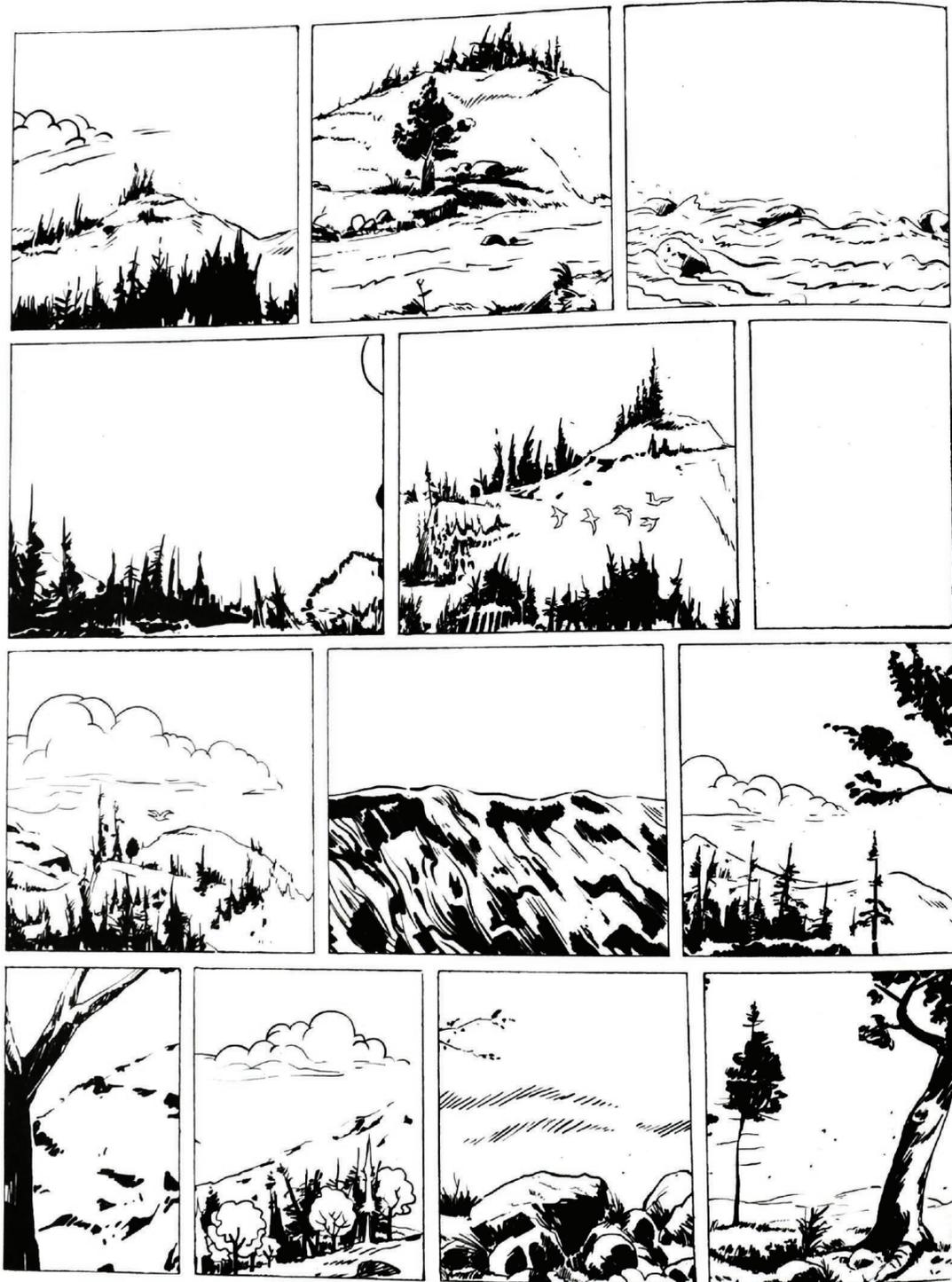
















**Serie AL | Serie AL | AL Series**

La Serie AL és una col·lecció de llibres d'artista editada amb motiu d'ArtsLibris - Fira Internacional de l'Edició Contemporània. La Serie AL té com a objectiu promoure de manera activa l'edició de llibres d'artista, mitjançant un premi de producció atorgat a un artista, que serà escollit per un jurat internacional en cada nova edició d'ArtsLibris. Aquesta iniciativa editorial compta amb el suport generós de la Fundació Banc Sabadell.

La Serie AL es una colección de libros de artista editada con ocasión de ArtsLibris - Fiera Internacional de la Edición Contemporánea. La Serie AL tiene como objetivo promover de forma activa la edición de libros de artista, mediante un premio de producción otorgado a un artista, que será escogido por un jurado internacional en cada nueva edición de ArtsLibris. Esta iniciativa editorial cuenta con el generoso apoyo de la Fundación Banco Sabadell.

The AL Series is a collection of artist's books brought out in conjunction with ArtsLibris - International Contemporary Publishing Fair. Its aim is to actively encourage the publication of artist's books through a Production Prize awarded to an artist chosen by an international jury convened for each new edition of ArtsLibris. The initiative has the generous support of the Banco Sabadell Foundation.

Aquest llibre s'ha fet amb motiu de la 7a edició d'ArtsLibris - Fira Internacional de l'Edició Contemporània (21-24 d'abril de 2016) a l'Arts Santa Mònica, Barcelona.

Este libro se ha realizado en ocasión de la 7ª edición de ArtsLibris - Fiera Internacional de la Edición Contemporánea (21-24 de abril de 2016) en Arts Santa Mónica, Barcelona.

This book was made on the occasion of the 7th ArtsLibris Art Book Fair Barcelona (21-24 April 2016) at Arts Santa Mónica, Barcelona.

**Exemplar | Ejemplar | Copy number**

56 / 300  
 1 / XII  
 1 / 48 H.C.

360 exemplars, dels quals 300 estan numerats, 12 numerats i signats per l'artista, que contenen una de les pàgines restants de l'edició original de La Banda del Missouri d'Hugo Pratt, 1978) i 48 numerats i signats per l'artista H.C.

360 ejemplares, de los cuales 300 están numerados, 12 numerados y firmados por el artista (que contienen una de las páginas restantes de la edición original de La Banda del Missouri de Hugo Pratt, 1978) i 48 numerados y firmados por el artista H.C.

360 copies, of which 300 are numbered, 12 numbered and signed by the artist (containing one of the remaining original pages from Hugo Pratt's La Banda del Missouri, 1978) and 48 numbered and signed by the artist H.C.

Els editors no hem estat i volíem intentar obtenir els permisos per reproduir les imatges d'aquest catàleg. Però en aquells casos en què no ho hem aconseguit, els editors restem a disposició dels titulars dels copyrights per fer les rectificacions oportunes.

Los editores no hemos escatimado esfuerzos en intentar obtener los permisos para reproducir las imágenes de este catálogo. Sin embargo, en aquellos casos donde no lo hemos logrado, los editores permanecemos a disposición de los titulares de los copyrights para cualquier rectificación oportuna.

The publisher has made every effort to obtain the permission to reproduce the images used in this catalogue. However, where it has not been possible, the publisher remains at the disposal of rights holders to make any necessary corrections.

Títols de la col·lecció | Títulos de la colección | Titles in the collection  
 — Inaki Bonillas, Heleas-Picos, 2015  
 — Martín Vivaldi, 360°, 2016

© 2016, Martín Vivaldi, Barcelona, ArtsLibris, Barcelona.

**360°**

**Concepte i contingut | Concepto y contenido | Concept and content**  
 — Martín Vivaldi

**Editors | Editores | Editors**  
 — Murtz Kung, Rocío Santa Cruz, Antonio Zuñiga

**Coordinador editorial i text | Coordinador editorial y texto | Editorial Coordination and text**  
 — Murtz Kung

**Disseny gràfic | Diseño gráfico | Graphic design**  
 — IemanéOtro Studio, Barcelona-Medellin

**Tipografia | Tipografía | Typography**  
 — Helvetica Neue LT Std

**Paper | Papel | Paper**  
 — Cycus Offset 115 gr, Cycus Offset 300 gr

**Traduccions | Traducciones | Translations**  
 — Stéphanie Jennings (anglès | inglés | english)  
 — Francesc X. Navarro (català | catalán | catalan)

**Impressió | Impresión | Printing**  
 — Aggograf, S.A., Barcelona

**Publicat per | Publicado por | Published by**  
 — ArtsLibris  
 Consell de Cent, 159, pral. C  
 08015 Barcelona  
 artslibris.cat

— Verlag der Buchhandlung Walther König, Köln  
 Ehrenstraße 4  
 50672 Köln  
 buchhandlung-walther-koenig.de

Informació bibliogràfica publicada per la Deutsche Nationalbibliothek. La Deutsche Nationalbibliothek recull aquesta publicació a la Deutsche Nationalbibliografie; se'n poden consultar les dades bibliogràfiques a l'adreça d'internet: dnb.d-nb.de.

Información bibliográfica publicada por la Deutsche Nationalbibliothek. La Deutsche Nationalbibliothek recoge esta publicación en la Deutsche Nationalbibliografie; se pueden consultar los datos bibliográficos detallados en la dirección de internet: dnb.d-nb.de.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek. The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available on the internet at dnb.d-nb.de.

Acabat d'imprimir a Barcelona, el 23 d'abril de 2016 | Terminado de imprimir en Barcelona, el 23 de abril de 2016 | Printing was completed in Barcelona, on 23rd April 2016

**Distribució | Distribución | Distribution**  
 — Buchhandlung Walther König, Köln  
 Tel +49 (0) 221 / 20 59 6-53  
 Fax +49 (0) 221 / 20 59 6-60  
 verlag@buchhandlung-walther-koenig.de

ISBN: 378-3-86335-943-0

**ArtsLibris**

**Directors | Directores | Director**  
 — Rocío Santa Cruz

**Comissaris | Comisarios | Curators**  
 — Murtz Kung, Antonio Zuñiga

**Coordinadores | Coordinadoras | Co-ordinators**  
 — Gella del Diego, Mir Salas, Margarta Trobat

**Assistent de coordinació | Asistente de coordinación | Assistant co-ordinator**  
 — Clara Sáenz

**Comunicació | Comunicación | Communication**  
 — Marta Andreu

**Disseny gràfic | Diseño gráfico | Graphic design**  
 — Bild Grafik, Vilafranca de Penedès

**Disseny de la fira | Diseño de la feria | Fair design**  
 — 17741 - Xavier Torrens, Cistella

**Organitzen | Organizan | Organized by**  
 — Ràula Llop, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura - Arts Santa Mònica

**Recolzen | Apoyan | Supported by**  
 — Ajuntament de Barcelona, Fundació Banc Sabadell, Institut Ramon Llull

**Col·laboren | Colaboran | In collaboration with**  
 — Biblioteca de Catalunya, Casa Velázquez, Consell de México, FILAF, MACBA, Museu Picasso, Fundació Antoni Tàpies, Fundació Joan Miró, La Vanguardia, Fundació Foto colectaria, Conecta, Bonart, Laramenda, Tendencias del Mercado del Arte, Rama, TresC, Bardot, Arume, Hete Indigo, The Foix Club, Pin Tarn Pon, Escola Llotja, Vostok Printing Shop

**Agraments | Agradecimientos | Acknowledgements**  
 — Antonio Alcalá, Ferran Barribá, Xavier Baudou, Inaki Bonillas, Jorge Bravo, Juan Canela, Montserrat Cominillas, Silvia Dauser, Mela Davila, Carles Decors, Xavier Díaz, Glòria Domínguez, eHALL, Martí Ferré, Papei Font de Mora, Mònica Galvan, Núria Garcia, Carles Guerra, Marta Gustà, Walter König, Bernardo Laniado, Martina Milla, Eva Moller, Miquel Molins, Barbara Muñoz de Solano y de Palacio, Berenice Pardo, Glòria Picazo, Ricard Planas, Sébastien Planas, Gabriel Planella, Glòria Plascencia, Jaume Raus, Vero Rey, Mireia Salgado, Jordi Salas, Sergio Vila-Santusan, Agnes Simon, Berta Sureda, equip Arts Santa Mònica.

ISBN 978-3-86335-943-0



9 783863 359430